



**DU 6 AU 9 JUIN 2014**  
le Festival de Marie-Galante fête ses 15 ans !  
sous le parrainage de *Alphonse SROV*



**TITO PUENTE JR**  
**BARRINGTON LEVY**  
**ANGELIQUE KIDJO**  
**FLAVIA COELHO**  
**JAMES JT TAYLOR**  
**G'NY E.SY KENNENGA**  
**KENNY NEAL**  
**JEAN JEAN ROOSEVELT**  
**KAN'IFIS WOZAN MONZA**

# Terre de Blue

Vivez les concerts  
en **DIRECT**  
sur **CANAL 99**  
de **CANAL+**

# PROGRAMME



Faire avancer toutes les envies  
d'entreprendre



## Nos Engagements

- Apporter une assistance technique et de conseil aux entreprises commerciales, industrielles et de services.
- Développer le potentiel économique de tous les territoires des Îles de Guadeloupe par des actions de proximité décentralisées.
- Accroître les compétences des managers et entrepreneurs de demain grâce à des formations d'excellence en accord avec les besoins du tissu économique local.
- Représenter et défendre les intérêts des chefs d'entreprises auprès des pouvoirs publics.



# CCI ILES DE GUADELOUPE

Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Îles de Guadeloupe

HÔTEL CONSULAIRE, rue Félix Ébous - 97159 Pointe-à-Pitre Cedex - Tel. : 05 90 93 76 00 - Fax : 05 90 90 21 87

[www.guadeloupe.cci.fr](http://www.guadeloupe.cci.fr)

## ***Marlène* MIRACULEUX-BOURGEOIS** **COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE MARIE-GALANTE**



Du 6 au 9 juin 2014, la 15<sup>e</sup> édition du Festival de Marie-Galante Terre de Blues va résonner une fois de plus dans les cœurs et dans les âmes des milliers de personnes qui seront présentes sur l'île.

Le thème reste inchangé, puisque nous poursuivons l'aventure de l'apprentissage et de la transmission.

Ce thème est la manifestation d'une volonté clairement affirmée d'enracinement de l'événement au plus profond de Marie-Galante, notamment chez la jeunesse. L'engouement de nos scolaires, le partenariat fécond avec le Rectorat prouvent, s'il en était besoin, que le Festival a conquis ses publics et sa place.

Le Festival est très certainement un événement artistique et culturel dont la renommée s'accroît d'année en année. Mais c'est aussi une manifestation aux retombées économiques incontestables. C'est pourquoi il est attendu avec impatience par tous les acteurs sociaux.

Son impact le plus important doit s'analyser en termes d'attractivité de notre territoire. L'image d'une île préservée des atteintes à la nature, où sont garanties la tranquillité et la sécurité sont des atouts qui se propagent et qui font de la destination Marie-Galante une vraie destination touristique.

C'est une première pour moi en qualité de Présidente de la Communauté de Communes de Marie-Galante. J'en profite pour saluer le travail accompli par mon prédécesseur. Il a fallu imaginer l'événement, le maintenir à flot et lui donner sa notoriété. Cela mérite un coup de chapeau.

Je voudrais aussi saluer le parrain de cette 15<sup>e</sup> édition, Paul SIROY. Il symbolise à lui seul la musique, l'engagement auprès de notre jeunesse et un attachement inébranlable à Marie-Galante.

Il faut bien comprendre qu'une telle manifestation n'est rendue possible que par le travail de nombreuses personnes et le partenariat de l'Office du Tourisme de Marie-Galante.

Je remercie les équipes de la communauté de communes, de l'office du tourisme, des services techniques des communes ainsi que les partenaires institutionnels et privés qui œuvrent à la réussite de cette belle manifestation. Qu'ils trouvent dans ces lignes l'expression de toute ma gratitude.

**BON FESTIVAL A TOUTES ET A TOUS !**



**Marlène MIRACULEUX-BOURGEOIS,**

*Maire de Capesterre  
Présidente de la CCMG*

**FESTIVAL DE MARIE-GALANTE**  
**Terre de Blues**





## **François CLEONIS** **OFFICÉ DU TOURISME DE MARIE-GALANTE**

Du 6 au 9 juin 2014, tous les projecteurs seront braqués sur Marie-Galante à l'occasion de la 15<sup>e</sup> édition du festival de Marie-Galante Terre de Blues.

C'est l'opportunité pour le public venant d'horizons divers de découvrir les atouts de la destination Marie-Galante.

En effet promouvoir le pays Marie-Galante en tant que destination authentique et attractive est l'une des priorités de notre politique de développement économique.

Notre ambition est inscrite dans la convention de développement touristique signée avec la Région Guadeloupe en 2012, et nous engage à concentrer nos efforts sur l'identité touristique de notre territoire.

En outre, le festival constitue un temps fort pour les acteurs économiques qui à cette occasion profitent de la forte affluence sur l'île pour booster leur activité.

Le Festival Terre de Blues, nous offre une nouvelle fois l'occasion de faire un voyage musical à travers le monde en nous réunissant sur ce magnifique site du Château Murat et sur le Village Caraïbe pour nous laisser bercer par les sonorités venues de la Guadeloupe avec G'Ny, de la Jamaïque, du Brésil, de l'Afrique, d'Haïti, et des USA avec le très attendu James JT TAYLOR.

Je tiens à saluer Alphonse SIROY mélomane averti qui effectue un travail important auprès de la jeunesse et pour le développement du cyclisme à Marie-Galante. Il contribue fortement à la promotion du territoire avec le tour de Marie-Galante.

J'adresse mes remerciements aux équipes de l'Office du Tourisme, de la Communauté de Communes, des services techniques des communes ainsi que les partenaires institutionnels et privés qui assurent un soutien indéfectible à la réussite de ce très beau festival.

**Marie-Galante si vraie, Marie-Galante Terre de festival.**



**François CLEONIS,**  
*Président de l'Office du Tourisme de Marie-Galante*

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



OFFICE du TOURISME de  
MARIE-GALANTE



OFFICE DU TOURISME  
DE MARIE-GALANTE

Rue du Fort - B.P. 15

97112 Grand Bourg de Marie-Galante

Tél.: 0590 97 56 51 - Fax: 0590 97 56 54

E-Mail: [info@ot-mariegalante.com](mailto:info@ot-mariegalante.com)



## **Victorin LUREL** **RÉGION GUADELOUPE**

Le Festival Terre de blues a su s'inscrire au fil des années dans le paysage culturel de l'archipel guadeloupéen. En célébrant sa quinzième édition, les organisateurs ont démontré leur capacité à se renouveler à chaque festival, sans jamais perdre de vue les racines de la manifestation première : une rencontre des musiques afro-caribéennes et afro-américaines.

C'est donc avec fierté que nous contribuons à la pérennité de ce rendez vous festif et populaire. Ainsi, nous avons tenu en 2012 à contractualiser le soutien financier régional au Festival dans un plus large contexte qu'est celui de la convention d'objectifs de développement touristique prioritaires pour le territoire de Marie-Galante en partenariat avec la Communauté des Communes de Marie-Galante, l'Office du Tourisme et les communes de Grand-Bourg, Capesterre et St-Louis.

Écotourisme, événements culturels ou sportifs, sont autant d'atouts à développer au sein de cette île du Sud, chère aux Guadeloupéens et aux nombreux touristes qui la visitent régulièrement. Nous œuvrons d'ailleurs pour la continuité territoriale afin de permettre aux Marie-Galantais de se déplacer dans les meilleures conditions pour le développement de leur territoire, la formation et les échanges culturels.

Cette année encore, les réflexions menées en marge du Festival s'articuleront autour du thème « *Apprentissage et transmission culturelle* ». Le partage et l'échange des expertises tiendront une large place dans les débats.

Gageons que cette quinzième édition se présente sous les meilleures hospices. La programmation de qualité, annoncée, nous promet un voyage au Bénin, à Porto Rico ou encore à la Jamaïque. Un cocktail détonant de blues, funk, reggae, de musiques latines, africaines, s'exprimant dans des espaces magiques comme le Château Murat et le Village caraïbe.

Terre de blues s'affirme comme l'une des plus grandes manifestations culturelles de notre calendrier touristique, riche de sa diversité. Le Festival participe au rayonnement de notre territoire dans la caraïbe et au-delà... puisse-t-il continuer à nous ravir très longtemps. **Bon festival à tous !**



**Victorin LUREL,**  
*Député,*  
*président de la Région Guadeloupe*

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## **Jacques GILLOT** **CONSEIL GÉNÉRAL**



Depuis de nombreuses années le Festival Terre de Blues poursuit sa longue et belle carrière.

Aujourd'hui nous abordons la 15<sup>e</sup> édition et le Conseil Général se réjouit d'avoir fidèlement accompagné cet événement.

Marie-Galante, terre d'authenticité, va déployer ses racines et les ouvrir aux rivages du monde car elle sait que la musique est un langage fédérateur qui rassemble les diversités dans le foyer de l'humanisme.

Il s'agit là d'enchanter la galette du rêve et de recevoir les artistes d'ici et d'ailleurs pour célébrer la communion des identités.

Epaule contre épaule, les invités s'agrippent au beau soleil de la création.

Le Conseil Général, plus que solidaire des cultures du monde, apporte sa contribution à cette calebasse musicale.

Il souhaite chaleureusement la bienvenue à la Guadeloupe, au Bénin, à la Jamaïque, au Brésil, à Puerto Rico, aux Usa, à Haïti et à la Martinique pour que vive la Terre du Blues.

Il connaît les valeurs de l'apprentissage et de la transmission culturelle et c'est pourquoi il salue avec respect le parrain de cette manifestation : Alphonse SIROY.

Que cette 15<sup>e</sup> édition rappelle, à toutes et à tous, qu'il n'est pas de petite terre mais que nous habitons d'abord une culture partagée.

**Bon Festival !**



**Jacques GILLOT,**

*Sénateur*

*Président du Conseil Général*

FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**





## **Hilaire BRUDEY** **COMITÉ DU TOURISME DES ILES DE GUADELOUPE**

Terre de Blues, un des plus beaux festivals de la Caraïbe, fête sa 15<sup>e</sup> édition !

Comme chaque année, c'est avec beaucoup de plaisir et un engouement certain que le Comité du Tourisme des Iles de Guadeloupe, encourage et soutien ce rendez-vous culturel et musical, incontournable de notre calendrier.

Après avoir accueillis des artistes venus d'ailleurs, parmi les plus renommés, nous avons, de nouveau, un plateau artistique exceptionnel, avec des musiciens au succès planétaire comme le célèbre chanteur du groupe Kool and the gang James JT TAYLOR (Etats-Unis), Tito PUENTE Jr (Porto-Rico) et ses rythmes muy calientes ou encore Barrington LEVY de la grande génération roots et Kenny NEAL (Etat-Unis) et son swamp blues inimitable, accompagnés de valeurs montantes guadeloupéennes tels que G'ny ou Kan'lfis...

C'est à travers des temps forts tels que celui-ci que notre destination rayonne bien au-delà de nos frontières, donnant une visibilité accrue aux Iles de Guadeloupe, valorisant ainsi son caractère archipélagique et l'identité propre à chacune de nos îles. A Marie-Galante, cet événement international revêt un charme inoubliable qui ne pourra pas vous laisser indifférent.

Les 06, 07, 08, 09 Juin 2014, je vous invite à le découvrir en musique !

**Rendez-vous à Marie-Galante pour Terre de Blues !**



**Hilaire BRUDEY,**  
*Président du Comité du Tourisme  
des Iles de Guadeloupe*

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE





**Vous allez adorer  
vos vacances dans  
les îles de Guadeloupe.**

LES ÎLES DE  
GUADELOUPE  
COMITÉ DU TOURISME



Marie-Galante



Les Saintes



Basse-Terre



La Désirade



Grande-Terre



## **Colette KOURY** **CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DES ILES DE GUADELOUPE**

Chers Festivaliers,

### **Le festival TERRE DE BLUES fête sa 15<sup>e</sup> édition !**

Ce rendez-vous incontournable pour vous amoureux de la musique, vous offre cette année encore une programmation riche et éclectique.

Depuis plusieurs années, la compagnie consulaire que je préside prend activement part, à ce festival, véritable temps fort culturel pour Marie-Galante.

J'aime à rappeler que c'est aussi une opportunité incomparable pour toutes les entreprises de Marie-Galante de valoriser leur savoir-faire et leur dynamisme.

Pour cet événement de rayonnement international, la Chambre consulaire et particulièrement son 7<sup>e</sup> Vice-Président en charge des Iles du Sud – Madame Edith HAMOT, s'engage aux cotés de la Communauté de Communes et de l'Office de Tourisme de Marie Galante, au développement de ce territoire par le biais d'actions économiques, touristiques et culturelles.

Tout au long de cette 15<sup>e</sup> édition, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Iles de Guadeloupe accompagne les entreprises et participe à la valorisation du patrimoine économique de Marie-Galante à travers :

- *le parrainage du « Village des Exposants »,*
- *les opérations de promotion en faveur des professionnels du tourisme de Marie-Galante,*
- *les opérations de dégustations pour les visiteurs, dès leur arrivée, du Plat Pays : « le Bébélé »*
- *le concours du « Meilleur Bébélé » avec les restaurateurs de l'île.*

Aussi, Chers Festivaliers, je vous convie à prendre pleinement part à ce Rendez-vous et, ainsi rencontrer les principaux acteurs économiques de l'île, Hommes et Femmes qui font de Marie-Galante une terre authentique et riche de produits de qualité.

**Bon Festival à tous !**

 **CCI ÎLES DE GUADELOUPE**

**Colette KOURY,**  
Présidente de la CCIIG

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



**Philippe ROQUELAURE**  
**ORANGE CARAÏBE**



Le festival Terre de Blues de Marie-Galante permet à tous de partager le plaisir et la passion de la musique. Les élus et les organisateurs de cette quinzième édition permettent à nouveau cette année aux festivaliers de faire des rencontres inoubliables.

L'authenticité de la Grande Galette est intimement liée au maintien de la tradition culturelle guadeloupéenne. Ce festival est un moment unique dans l'année pour découvrir la valorisation du travail qui est réalisé chez nous.

Orange est, cette année encore, partenaire principal du festival Terre de Blues. Car au-delà de la musique, des découvertes et des rencontres. Ce festival permet de resserrer les liens entre les femmes et les hommes de Marie-Galante, de la Guadeloupe, de la Caraïbe et du reste du monde. Le partage pour tous et vers tous, de la connaissance et de l'information est un enjeu primordial pour le développement de notre région.

Nous œuvrons pour que les nouvelles technologies de la communication, permettent à la culture, à la tradition et à la modernité de se transmettre simplement à tous.

Bon vent à l'édition 2014.

Longue vie au festival Terres de Blues !

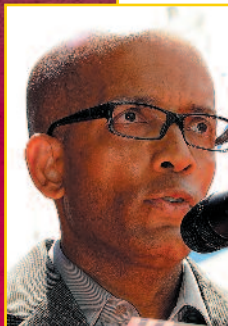
**Bon festival à tous !**



**Philippe ROQUELAURE,**  
*Délégué Régional Guadeloupe*

FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**





## **Roland BELLEMARE** **EXPRESS DES ÎLES**

### *Un Festival de Fraternité et de Tolérance*

L'EXPRESS DES ILES accompagne le festival « Terre de Blues » de Marie-Galante depuis l'origine.

Comme les années antérieures, L'EXPRESS DES ILES mobilise tous ses moyens en 2014, pour ce temps fort de la vie culturelle de l'île.

Ce sont plus de douze mille sièges qui seront disponibles entre Pointe-à-Pitre et Marie-Galante pour cette grande fête. Au lieu des trois allers-retours quotidiens entre la Guadeloupe et Grand-Bourg, L'EXPRESS DES ILES proposera le vendredi 06, le samedi 07 et le lundi 09 Juin, 4 allers-retours chacun de ces jours afin de permettre à tous de prendre part pleinement à cette fête qui s'annonce belle cette année.

Le festival « Terre de Blues » s'est forgé au fil du temps l'image d'un festival familial où les poussettes des bébés côtoient les cannes des aînés, en toute sécurité, sur les pelouses de l'Habitation Murat. Faisons en sorte, tous ensemble, que cet esprit de fraternité et de tolérance y perdure.



Être plus proche de ceux qui vous sont proches

**Roland BELLEMARE,**  
*Président-Directeur Général*

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## **Christian LAHCEN** **AIR FRANCE**



Air France est un partenaire historique de Terre de Blues, transporteur officiel des artistes du monde entier qui se produisent sur les scènes du festival.

Nous accompagnons depuis plusieurs années la montée en puissance de ce grand rendez vous de la Pentecôte, qui rayonne maintenant au delà des Îles de Guadeloupe.

C'est une grande fierté de contribuer à la mise en valeur du patrimoine caribéen, un engagement fort, preuve de notre implication dans la vie culturelle, également sportive, associative des territoires que nous desservons.

Le personnel Air France en Guadeloupe est particulièrement heureux d'accueillir, avec professionnalisme, les nombreux festivaliers voyageant sur nos vols longs courriers et régionaux.

Sur ces deux réseaux, Air France poursuit la montée en gamme de ses produits et services pour répondre aux attentes de sa clientèle, et demeurer au meilleur niveau du transport aérien dans la zone Caraïbe-Guyane comme partout dans le monde.

Nouveau Délégué régional d'Air France en Guadeloupe, je suis impatient de connaître l'ambiance du festival et les richesses de Marie Galante, terre de blues.

**Je souhaite à tous un excellent festival !**

**AIRFRANCE** 

**Christian LAHCEN,**  
*Délégué régional Air France  
Guadeloupe et Caraïbes Nord.*

FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**  






## Jacques CORNANO SAINT-LOUIS DE MARIE-GALANTE

Pour reprendre le titre d'une œuvre majeure de Jacques-Stephen ALEXIS, cet éminent écrivain et intellectuel haïtien, le Pays Marie-Galante est, « *l'espace d'un cillement* », le carrefour de ces sons, musiques, rythmes et danses qui fondent et qui font les Cultures créoles.

La 15<sup>e</sup> édition du festival de Marie-Galante Terre de Blues a trouvé son Parrain. Paul SIROY est une personnalité incontournable du paysage sportif, social et culturel de l'archipel Guadeloupéen, à qui nous voulons rendre hommage!

Ainsi, à Marie-Galante, les Cultures de la Périphérie prennent toute leur place, leur légitime place au Centre, en plein Centre, dans la flamboyante palette de chanteurs, groupes et genres de Musique offerts par cette riche et originale vitrine du Festival Terre de Blues.

Des souffrances des champs de canne et de coton d'une société de Plantation, censée les déshumaniser, les figures tutélaires de notre Imaginaire et de notre Identité créole ont su fondre leurs rites, religions, coutumes, savoirs et connaissances, au creuset d'une nouvelle Civilisation en train d'émerger et que nos artistes, musiciens et plasticiens, aident à parfaire et à faire connaître.

Ils sont les héritiers et les passeurs de celles et de ceux dont le Ka, le tanbou, le djembé et les autres instruments à percussion, de la famille du tam-tam, ont été autant de dénominateurs communs de notre tradition orale, présents sous une forme ou une autre, dans le patrimoine culturel des afro descendants invités à la quinzième édition de ce Festival qu'ils viennent du Sud des Etats-Unis, du Brésil, de Cuba, d'Haïti, de Puerto-Rico, de Martinique et, bien entendu de Marie-Galante.

Ils ont tous hérité de nos Ancêtres, de nos Aînés, des acquis de ces Maîtres de l'étonnante tradition orale qui irrigue, si substantiellement, nos Cultures et dans laquelle nous aurons toujours à nous nourrir.

Apprentissage et transmission culturelle sont alors comme une façon de décliner une maxime, si souvent, répétée, depuis quelque temps, mais toujours d'une brûlante actualité, car elle interpelle notre Identité : « *I fò yo té, pou nou sé* »

La force d'une Société et d'une Culture tient, en effet, à cette solidité des liens tissés, au cours des ans, entre Aînés impatients à donner, sans retenue l'héritage qu'ils ont, eux-mêmes, puisé dans la Mémoire ancestrale, avec la suprême mission de léguer et Jeunes pressés de connaître, entre Maîtres et Apprentis.

C'est la raison de l'impérieuse nécessité du recours constant au devoir de Mémoire et aux Echanges permanents entre les générations. En matière culturelle comme dans d'autres champs appelant la circulation des connaissances et des savoir-faire, toute avancée, sérieuse et durable, est subordonnée à la fécondité des rapports entre les plus Anciens ceux qui ont reçu l'héritage et les plus jeunes appelés à transmettre le legs.

Rien ne peut remplacer le brassage intergénérationnel, l'appel ardent aux générations d'aujourd'hui, à connaître, à apprendre de celles et de ceux qui nous ont précédés, prend, de ce fait, tout son sens.

L'acquisition et la transmission des savoirs et des savoirs-faire s'inscrivent dans une démarche, rétrospective et prospective, et seront au cœur des enjeux majeurs des années à venir.

**Bon Festival à tous et à chacun !**

**Jacques CORNANO,**  
Sénateur, Maire de Saint-Louis

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## Maryse ETZOL GRAND-BOURG DE MARIE-GALANTE



Notre Festival nous donne rendez-vous une nouvelle fois en cette année 2014.

Devenu un événement majeur, le Festival de Marie-Galante « Terre de Blues » dépasse en notoriété les frontières de l'archipel guadeloupéen.

C'est la preuve que notre territoire possède des compétences capables de construire un projet durable sachant répondre à ses besoins et attirer ce public de plus en plus nombreux.

Du 06 au 09 juin, l'île entière vibrera au rythme des mélodies et des sonorités envoûtantes des artistes invités, venus d'Afrique et des Amériques.

La programmation a voulu comme d'habitude satisfaire tous les publics. C'est très certainement l'une des raisons du succès populaire de cette manifestation.

C'est avec une grande joie que j'ai accueilli le choix de Paul SIROY comme parrain de cette 15<sup>e</sup> édition. Son goût pour la musique, son attachement à la noble cause du sport et de jeunesse sont connus et appréciés de façon quasi unanime. Il incarne à merveille cette Marie-Galante qui e veut et qui ne rechigne pas à l'effort.

La ville de Grand-Bourg n'a pas ménagé ses efforts pour contribuer au succès de cette nouvelle édition. Le thème « *Apprentissage et transmission* » permettra une nouvelle fois de déceler des talents, de rapprocher le Festival du public jeune et planter définitivement le Festival dans le cœur des Marie-Galantais.

Le Terre de Blues devient de plus en plus l'affaire des Marie-Galantais. Il a fallu le créer, faire face aux difficultés. Il a tenu bon par la clairvoyance et la ténacité de ses pères fondateurs. Qu'ils en soient remerciés !



**Maryse ETZOL,**  
Maire de Grand-Bourg

FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**





## Alphonse SIROY

PARRAIN DU 15<sup>è</sup> FESTIVAL TERRE DE BLUES

J'ai eu du mal à le croire quand j'ai été appelé par Harry SELBONNE pour m'annoncer que j'avais été choisi pour être le parrain de la 15<sup>è</sup> édition du Festival de Marie-Galante. Aussi c'est avec la plus grande joie que j'ai accepté ce que je considère comme un honneur.

Le Festival Terre de Blues, par son ampleur et son audience, est très certainement la Manifestation qui draine le plus de monde à Marie-Galante. Comment ne pas ici rendre un hommage à ceux qui l'ont conçu, transformer pour devenir un événement culturel incontournable.

Je n'ai pas cherché à comprendre pourquoi le choix du Comité de Pilotage s'est porté sur moi. Ce que je sais, c'est que la musique et les rythmes m'habitent depuis ma plus tendre enfance. J'ai toujours été attiré par les percussions. J'ai joué dans quelques formations et mes goûts musicaux me baladent de la salsa au jazz, sans oublier notre biguine et notre gwo-ka. Je reste un mélomane averti de l'actualité musicale

En me retrouvant au cœur de l'événement de la Pentecôte, je sais que les vibrations de la musique, l'émotion liée à la mission qui m'a été confiée et l'ambition de représenter dignement Marie-Galante seront source de bonheur et aussi d'angoisse.

Certes, j'ai appris à gérer ces situations dans le milieu sportif et à bien des égards mon nom est très souvent adossé à l'UVMG et au Tour de

Marie-Galante. Il faut savoir que c'est un défi que j'ai décidé de porter pour notre territoire, pour la jeunesse marie-galantaise.

Le thème du Festival, apprentissage et transmission, me remplit de joie. Je le vis comme le prolongement de l'action que j'ai accepté de conduire dans le domaine sportif. Eduquer à la citoyenneté, transmettre des valeurs est une noble mission que je conduis malgré les difficultés et les contraintes que nous impose la double insularité.

Si j'ai beaucoup insisté sur la dimension musicale du Festival, je n'oublie qu'il s'agit aussi d'une manifestation qui a des retombées économiques importantes pour notre île. C'est pourquoi il est indispensable que les marie-galantais se l'approprient et en fassent définitivement leur Festival.

Qu'il me soit permis, à cette occasion, de rendre un hommage à des musiciens marie-galantais qui ont bercé mon enfance et qui ne doivent pas tomber dans l'oubli. Je ne pourrai les citer tous, mes j'ai une pensée particulière pour Bertin GAVARIN, Pierre LEROY, Maxion DRAGIN ou Victor PLUMAIN.

je souhaite déjà la bienvenue à tous nos visiteurs et bon festival à tous les amoureux de bonne musique.

**Alphonse SIROY**

**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE





# AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



© 2008 AIRFRANCE. Tous droits réservés. AIRFRANCE est une marque de AIRFRANCE. AIRFRANCE est une marque de AIRFRANCE.

## RENDEZ-VOUS À PARIS OU 1000 AUTRES DESTINATIONS

AIRFRANCE\_KLM

France is in the air : La France est dans l'air. Avec KLM et nos partenaires SkyTeam.

AIRFRANCE.GP

# ARTISTES | TERRE DE BLUES



**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## **G'Ny**

Jeune diva guadeloupéenne, son groove afro-caribéen nous conduit dans un univers, tantôt Kako tantôt soul, et toujours dans l'expression de ses idées dont le point de convergence est la Guadeloupe.

En ouverture du festival, Terre de Blues fait le choix de G'Ny pour un voyage dans une Guadeloupe actuelle, fière de ses racines, libre et musicale !



## **Angélique KIDJO**

Une grande dame d'Afrique de renommée internationale, une présence scénique et, surtout une voix remarquable ! Musicalement, elle nous enchante en mêlant les traditions ouest-africaines de son enfance au Bénin aux éléments de R'B américain, funk et jazz.

Le festival Terre de Blues est honoré d'accueillir cette artiste engagée et charismatique !



## **Barrington LÉVY**

Fort de plus de 35 ans de carrière musicale, Barrington Lévy est l'un des premiers chanteurs de dancehall. Sa voix, à la fois puissante et douce, lui vaut le surnom de "Mellow Canary". Terre de Blues accueille cette année, un des fondateurs du Dance-hall jamaïcain, un homme dont la carrière est couronnée de succès, et de collaborations avec d'autres grands artistes internationaux !



## **Flavia COELHO**

Brésilienne, Flavia Coelho nous convie à entrer dans son univers pétillant et coloré ! Influencée par les traditions du Nord-est du Brésil comme le forró et le frevo, sa musique combine rythmes traditionnels avec le reggae, le raggamuffin, la samba, le bossa...

Résolument entre le Brésil, la Jamaïque, la Caraïbe, cette « bomba latina » à Terre de Blues, c'est une explosion de fraîcheur !



## **Tito PUENTE JR**

Fils du légendaire musicien portoricain, Tito Puente Jr est plus connu comme étant le Roi de la Timbale. Pour faire vivre le puissant héritage musical laissé par son père, il monte l'Orchestre Mambo Pacifique.

Un grand nom de la musique latine au Festival Terre de Blues !

# ARTISTES | TERRE DE BLUES

## James JT TAYLOR

La Voix lead du groupe **KOOL & THE GANG**, James JT Taylor est une légende de la musique Pop/RnB, Funk et post disco. Réputé pour sa voix soyeuse, sa présence scénique impeccable, cet américain a un but : capter l'énergie de la musique d'aujourd'hui tout en restant fidèle aux valeurs qui lui ont donné un large public dans le monde.

« *Celebrations* » la nuit au festival Terre de Blues promet d'être « *Too Hot* » !



## Kan'IFIS

Créé en 1995, le groupe Kan'Ifis est une association marie-galantaise de musiciens. Leur performance fut remarquée au Village des Arts et des Traditions Populaires l'an dernier.

Pour ceux qui aiment la musique et qui aiment danser, Kan'Ifis est « La formation musicale » du pays !



## Jean Jean ROOSEVELT

Artiste confirmé de la scène haïtienne, il a commencé à jouer à la guitare très jeune et a remporté son 1<sup>er</sup> radiocrochet à l'âge de 6 ans. Chanteur, auteur, compositeur et guitariste, la musique de Jean Jean Roosevelt est un mélange de rythmes créoles et d'influences jazz, reggae, R'&'B... Exemple d'une jeunesse engagée, sur la scène du port de Grand-bourg dimanche, on devrait se régaler !



## Kenny NEAL

Né à la Nouvelle Orléans, Kenny Neal est un authentique bluesman. C'est son père, Raful Neal, un grand chanteur-maître de l'harmonica, qui lui a enseigné les bases de la musique blues. Devenu un grand nom du blues moderne, multi-instrumentiste, Kenny Neal nous permettrait presque d'entendre les sons du Bayou au travers de sa musique, le « *Swamp blues* ».

Le rendez-vous incontournable du Festival Terre de Blues !



## E.Sy KENNENGA

Venu de l'île sœur, la Martinique, E.sy Kennenga, est un leader incontestable de la nouvelle scène créole ! Des textes positifs, des mélodies envoûtantes qui interpellent à tout âge. Un ensemble qui fédère dans la bonne humeur... E.sy Kennenga pour la clôture du Festival Terre de Blues, c'est porter la parole d'une jeunesse consciente et néanmoins optimiste face à l'avenir !



FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**



# PROGRAMME

DU 6 AU 9 JUIN

## VENDREDI 6 JUIN

### *El Rancho*

09h00-15h00 **Festival A Ti Moun**  
animé par *Fanswa Ladrezeau*

### *Village Caraïbe*

10h00 Animations musicales  
12h00 Inauguration du village  
13h00 Animations musicales :  
*Bopatry, SCS GB, MC Grelin, Fetish Heads et Blackmezzo*  
22h00 **Lewoz d'ouverture**  
avec **Wozan Monza**

## SAMEDI 7 JUIN

### *Place de l'église*

09h00-17h00 Village a Tou Piti

### *Village Caraïbe*

10h00 Animations musicales :  
*SCS GB, Symbiose, Karukera Steel Band et Roots Mosiah I.*  
15h30 Animations musicales :  
*SCS GB, le collège de Grand-Bourg, Rayon de Soleil et Nostalgia.*

### *Château Murat*

19h45 **G'NY**  
21h00 *Angélique KIDJO*  
23h00 *Barrington LEVY*

## DIMANCHE 8 JUIN

### *Village Caraïbe*

10h00 Animations musicales :  
*SCS GB, Mare au Punch, Beal Street Band et le Big Bang Municipal.*  
14h30 Animations musicales :  
*Ose Love, Beal Street Band et le Big Band Municipal.*

### *Château Murat*

19h45 *Flavia COELHO*  
21h00 *Tito Puente Jr*  
23h00 *James JT TAYLOR*

## LUNDI 9 JUIN

### *Village Caraïbe*

16h00 **Kan'Ifis**  
17h00 *Jean Jean Roosevelt*  
19h00 *Kenny NEAL*  
21h00 *É.Sy Kennenga*



1<sup>re</sup> Communauté de  
Communes d'Outre-Mer

**Terre Blue**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE





## Festival A Ti Moun

Le Festival A Ti Moun suit le thème « *Apprentissage et Transmission Culturelle* », initié en 2010 et sous le parrainage de Fanswa Ladrezeau.

Depuis Janvier, Fanswa Ladrezeau dirige des « Master-Classes » dans les écoles élémentaires de Marie-Galante. Au Programme : étude de l'art et des techniques du Ka et Gwo Ka.

Pour clôturer ce programme, une remise de diplômes sera animée et présentée par Fanswa Ladrezeau, le **vendredi 6 juin à 09h00 au ciné-théâtre El Rancho**.



## Vilaj A Tou Piti

Créé en 2010, ce projet est destiné aux plus jeunes (dès 6 ans) et a une vocation éducative tout en vivant pleinement le festival.

Une vingtaine d'ateliers ludiques et pédagogiques seront animés : création florale, danse, cuisine, peinture et tissage entre autres.

Un vrai moment de complicité entre les enfants et leurs aînés pour développer leur créativité et sens de l'observation. Un rendez-vous familial, le **samedi 7 juin de 09h00 à 17h00 sur la place de l'église**.

À ne pas rater : « *Lewoz A Tou Piti* » et « *Ka Lari* » animé par Kreyatif'Ka.



# AUTOUR DU FESTIVAL



**Terre Blue**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## *Live Jazz Boulevard*

**Du 5 au 9 juin | Bld maritime de Grand-Bourg**

La bonne cuisine et les bons plats de Marie-Galante vous attendent tout au long de l'idéal After.

Concerts : Bwa Chandel Ka, Oslove, Rasin Gwada & Jennifer Rouvier et bien d'autres.

Contact : 0690 75 47 11  
0590 97 92 58

## *La Galante, Good Food & Groove*

**Du 6 au 9 juin**

Animations musicales avec DJ.  
Grand-Bourg.

## *Misik An Tout Sos*

**Du 6 au 8 juin dès 19h00 | Maison Arts & Traditions**

Maison Maizeroi Seytor à Murat,  
Grand-Bourg.

Contact : 0690 64 07 84

## *Soirée BIG*

**Les 6 et 7 juin | Villa Coudray**

DJ Chinoi, DJ Joe, DJ Spykone, DJ Deamonn  
Section Vanniers, Grand-Bourg.

Entrée : 10€

## *Compétition de cabris tirants*

**Samedi 7 juin à partir de 09h00**

Section Desmarais, Saint-Louis  
(entrée du bourg à droite).

## *Konwya A Tradisyon*

**Samedi 7 juin de 09h00 à 16h00 |**

**Ferme de Vidon, Capesterre**  
Balade en charrette, jeux traditionnels, vente de produits du terroir.

Entrée libre et gratuite.

Contact : 0590 97 07 41

## *Bal de la Pentecôte de l'Amical Club*

**Samedi 7 juin | Salle Guy Plumain**

Animation : Typical Pressé Pressé  
Section Etang Noir, Capesterre.

Entrée : 20€.

Réservation :

Maguy : 0690 34 55 30

Maison Lambourde : 0590 97 45 77

Gérard Bogota : 0690 81 34 72

## *L'after des afters*

**Samedi 7 juin de 22h00 à l'aube**

**Touloulou (Capesterre)**

VJ BEN / ERIC VIRGAL / DJ WIWI

DJ FREDDY (shiva) / DJ JULIX

Show live + surprises

05H00 décollage au coco / petit dej offert

Entrée : 20€+conso

Contact : 0690 58 45 03

ou  PRODEDOM

## *Piknik Adoumanman à Gagneron*

**Dimanche 8 juin à partir de 11h00**

**Gagneron, Grand-Bourg**

Kadri, Gwo-Ka, Tournoi de dominos et belote, chasse au trésors, animations avec DJ Kivavit Toubolman, M'Bitako, Lélyon et Bostik.

Prévente : 20€

Sur place : 25€

-12 ans : 15€

Contact : 0690 35 28 33

0690 41 80 33

## *Compétition de bœufs tirants*

*avec l'association les Forçats.*

**Dimanche 8 juin à partir de 09h00**

Section Canada à Grand-Bourg  
(D204, route à droite face à l'usine).

# GUIDE DU FESTIVALIER

## *Billetterie*

OFFICE DU TOURISME DE MARIE-GALANTE  
EXPRESS DES ÎLES (Bergevin)  
PALAIS DES SPORTS DU GOSIER  
FRANCE-ANTILLES (Moudong)

Et internet sur : [www.terredeblues.com](http://www.terredeblues.com) & [www.allmol.com](http://www.allmol.com)

## **FESTIVAL IN**

Tout public :	<b>40€</b>
Résident Marie-Galante :	<b>30€</b>
Forfait 2 jours :	<b>65€</b>
Étudiant / Jeune (-21 ans) :	<b>30€</b>
Forfait 2 jours Étudiant / Jeune (-21 ans) :	<b>30€</b>
Enfant (2 ans-12 ans) :	<b>5€</b>
Bébé (-2 ans) :	<b>Gratuit</b>

## **FESTIVAL OFF**

Gratuit pour tous !

## *Navettes-Bus Officielles Terre de Blues*

Toutes les 30mn environ (tickets à prendre directement dans le bus)

- *Départ de Capesterre* (pharmacie du bourg) vers l'Habitation Murat,  
**à partir de 18h15** (4€/personne)

- *Départ de Grand-Bourg* (parking du port) vers l'Habitation Murat,  
**à partir de 18h15** (2€/personne)

- *Départ de Saint-Louis* (place Camille Soprane du bourg) vers l'Habitation Murat, **à partir de 18h15** (5€/personne)

**Retour assuré dès la fin des concerts.**



FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre de Blues**



# TERRE DE BLUES 2014

- ÉQUIPE -



**Terre de Blues**  
FESTIVAL DE MARIE-GALANTE



## **DIRECTION GÉNÉRALE**

Marlène MIRACULEUX-BOURGEOIS,  
*Présidente de la Communauté  
de Communes de Marie-Galante.*

Harry SELBONNE,  
*Directeur du festival.*

## **ORGANISATION GÉNÉRALE**

### **COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE MARIE-GALANTE**

Jean-Michel POULIER,  
*Chef de projet.*

Alain VALENCE/Gérard DAVIGNY,  
*assistants chef de projet.*

### **COMMISSAIRE**

François CLEONIS,  
*Commissaire général.*

Bruno PIERRE JEAN,  
*Commissaire général adjoint.*

Guy FRENET,  
*Commissaire général adjoint.*

### **ADMINISTRATION / FINANCE**

Jean-Marc PASBEAU,  
*Communauté de Communes  
de Marie-Galante.*

Rony MONTOUT / Claude FRECINAT,  
*Office du Tourisme de Marie-Galante.*

### **BILLETTERIE**

Jacques HURGON,  
*Responsable*

### **COORDINATION RÉGIE GÉNÉRALE**

François BONNET

## **DIRECTION TECHNIQUE**

### **RÉGIE SITE**

Laurent GAUTHIEROT,  
*Directeur technique.*

Joël DRALOU,  
*Régie plateau.*

Michaël LAUZIS, *Responsable  
du Festival Off.*

### **ACCUEIL**

Claudia LENGRAI  
Marie-Renée LABUTHIE,  
*Office du Tourisme de Marie-Galante.*

Anne COLEAU,  
*Accueil des artistes.*

Ursula FAGOTIN / Ketty BLEROL,  
*Accueil VIP.*

Stéphane MELONI,  
*Catering et loges.*

### **SÉCURITÉ**

DORINAS Sécurité

### **COMMUNICATION**

Muriel MAURIN,  
*Communication globale et presse.*

Françiane HERON,  
*Assistante de communication.*

IDLineStudio,  
*Communication visuelle/photographie.*

Léo NSEKE,  
*Responsable du site internet.*



DU 06 AU 10 JUIN 2014  
EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

# Vivez le Festival

TERRE DE BLUES 2014



*Dispositif Exceptionnel*

- ▶ **4 jours** de concerts
- ▶ **3 bateaux** mobilisés
- ▶ **36 rotations** Pointe-à-Pitre / Grand-Bourg

TRANSPORTEUR OFFICIEL

GUADELOUPE

MARIE-GALANTE

LES SAINTES

DOMINIQUE

MARTINIQUE

SAINTE-LUCIE



Être plus proche de ceux qui nous sont proches

N° Indigo 0 825 35 9000

[www.express-des-iles.com](http://www.express-des-iles.com)

0,15 € TTC / MN



*Ils soutiennent*



## *Une organisation :*

**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE MARIE-GALANTE**

Rue du Fort BP 48 97112 Grand-Bourg

Tél. : 0590 97 83 58

E-mail : [terredeblues@paysmariegalante.fr](mailto:terredeblues@paysmariegalante.fr)

Site : [www.paysmariegalante.fr](http://www.paysmariegalante.fr)

# le Festival !



FESTIVAL DE MARIE-GALANTE  
**Terre-à-Bleue**



## OFFICE DU TOURISME DE MARIE-GALANTE

Rue du Fort BP 15 97112 Grand-Bourg

Tél. : 0590 97 56 51

E-mail : [info@ot-mariegalante.com](mailto:info@ot-mariegalante.com)

Site : [www.ot-mariegalante.com](http://www.ot-mariegalante.com)



# er

## en couverture réseau aux Antilles-Guyane

note attribuée par les clients mobile aux Antilles-Guyane  
selon l'étude commanditée par la DéGéOM\* publiée en juillet 2013

la vie change avec  orange™

\*Délégation Générale de l'Outre-Mer - Étude réalisée par LH2 sur chacun des départements d'Outre-Mer entre avril et juin 2012 sur la base d'un échantillon représentatif de 928 ménages. © Orange Caraïbe 05/14 - S.A. au capital de 5 360 000€ - Siège social : 1 av. Nelson Mandela 94110 Arcueil - 379 984 891 RCS/Créteil. Crédits photos : Thinkstock.